



# 訪日外国人向けの 「パンの缶詰」が登場！



～インバウンド対策 有事の際にも、おもてなしの心を～  
＜英語・中国語（簡体）・韓国語 対応＞



## 食べ方表記

分かりやすいイラストで  
食べ方を説明しています。



## アレルギー表記

様々な理由により「食べられないもの」がある人もひと目でアレルギー物質が確認できる、ピクトグラム（絵文字）表示です。

**開缶後、中のパンの薄紙全体をつまんで、ゆっくり引き出し、薄紙をはがしてお召し上がり下さい。開缶前にお湯などで軽く温めると美味しくいただけます。**

長期保存可能なやわらかいパンです。

●脱酸素剤封入  
缶内の酸素を取り除いて、出来立ての美味しさを保っています。脱酸素剤は糖類でできているため、手触りが粘りやすくなる場合がありますがそのまま捨て下さい。

●開缶後は保蔵者の方が行って下さい。開缶の際は必ず手でしっかりと握り注意下さい。

●開缶後は早めにお召し上がり下さい。

●賞味期限をお読み下さい。製造に際しては、細心の注意を払っていますが、万一商品不良の場合、お問い合わせください。また、お手配でも、お客様相談室までご連絡下さい。商品不良交換の場合は、製造販売株式会社負担で新しいものとお取り替えます。

●パン・アキモトお客様相談室  
☎0287-65-3352  
<http://www.panakimoto.com/>

賞味期限 通期  
アキモト・リマインダー  
サービス

Some of the ingredients include the following  
一些原材料 包括以下内容  
원재료의 일부에 다음을 포함합니다

●内容量 / 100g  
●賞味期限 / 缶底下段に記載  
●保存方法 / 直射日光、高温多湿な場所を避けて常温で保存して下さい。  
●製造者 / 株式会社パン・アキモト  
栃木県那須塩原市東小屋295-4

●製造所固有記号・ロット番号 / 缶底上段に記載

エネルギー	317kcal	炭水化物	48.8g
たんぱく質	7.2g	食塩相当量	0.46g
脂質	10.3g		

Expiration date notated on the bottom of the can  
有効期限は罐底部  
유효 기한은 캔 바닥 하단에 기재

Ingredients  
原材料  
원재료

パンの底にカラ

オレンジ味  
Orange  
香橙味儿  
오렌지 맛



## 原材料表記

ラベルに表示されている二次元コードを読み取ると製品名を含めた詳しい製品情報をスマートフォンを通じてその場で確認可能。対応する言語は英語、中国語（簡体）、韓国語の3言語です。



## 味表記

商品名、味、アレルギー物質は英語、中国語（簡体）、韓国語の3言語で表示しています。

### - 多国語ラベル 対象商品一覧 -



PANCAN(多国語) オレンジ味  
賞味期限 37 ヶ月



PANCAN(多国語) ストロベリー味  
賞味期限 37 ヶ月



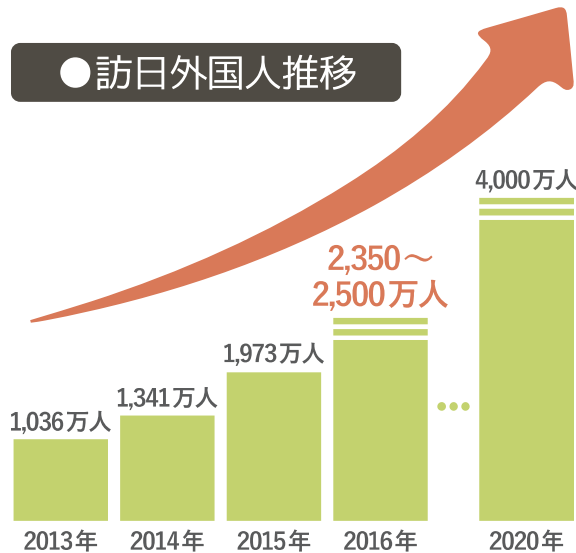
PANCAN(多国語) ブルーベリー味  
賞味期限 37 ヶ月

?

# 訪日外国人対応は、万全ですか??

## 1 訪日外国人が増え続けています!

### ●訪日外国人推移



【出典:日本政府観光局(JNTO)】※2016年~2020年は予測数値

タイ 98.7

米国 137.5

その他 503.7

香港 223.2

台湾 456.4

中国 735.6

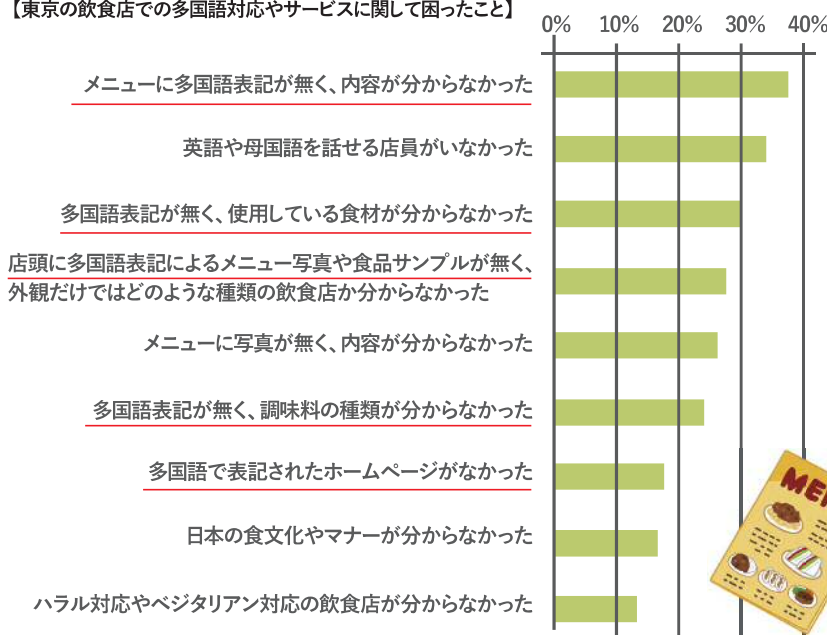
韓国 714.0

訪日外国人の中で中国人が1番多い!

2017年通年 訪日外国人観光客  
国別内訳 (単位:万人)  
【出典:日本政府観光局(JNTO)】

## 2 訪日外国人は困っています

【東京の飲食店での多国語対応やサービスに関して困ったこと】



【出典:東京都産業労働局観光部(訪都外国人への多国語対応に関するWeb調査)】

多国語表記に関する事がほとんどです!



外国人観光客・居住者の増加により、様々なシーンで多国語表記が求められました。「食品表示」についても例外ではなく、多国語表記があれば外国人の方にとって便利であることに違いありません。



おいしさと夢をお届けします。

株式会社パン・アキモト

〒329-3147 栃木県那須塩原市東小屋295-4

TEL 0287-65-3351 FAX 0287-65-3353

E-MAIL info@panakimoto.com

パン・アキモト

検索